

人人都可以「文學」

黃少芬

香港雖然有優秀的基督徒文學作家，但為數不多，所以香港基督教文學算是相當荒涼，但這不過是社會的縮影，因為香港文學整體上也日漸荒涼。

今年七月香港文學節，如往常一樣，當中的文學講座很少滿座，除非講員是明星和政客。大部分參加者是中學生，看得出是為功課而來的。有一場講座，兩位文壇前輩憶述七八十年代的大學生活，不禁唏噓，當年大學生牀頭放一本余光中的詩集，是平常不過的事。他們又說，那個年代的工廠妹只有小學學歷，放工後的娛樂卻是讀小說。有一位牧者曾經將她的詩作投稿給我的機構，很有文采，她就是那年代被迫輟學到工廠打工的女工，她只有中學夜校的學歷，卻寫得一手優美的文字。最近我認識一位朋友居於澳門的表哥，人到中年，脂肪積聚肚皮；但朋友跟我說，別看他這個樣子，他和他的朋友們都會寫詩，他們又是那個年代的人。再拿多些類似的例子來跟今日的青年人比較，一個對文學有抱負的人肯定會睡不著覺。

在告別文學的黃金時期之餘，難道我們就只有唏噓嗎？莫說基督教文學，在閱讀風氣愈來愈差的社會裡，基督教文字出版事實上也困難重重，我們不得不重新反思文學或文字媒體的功能。

若有人認為今日華人基督教文字好作品不多，
我會認為原因是大家輕視了形式，
或疏懶於學習怎樣表達……



第二十九卷
第五期
二〇〇八年九月

C C L C
Newsletter
Vol. 29 No. 5
September 2008

文思坊 1-2

聖樂雜錦 3

社長室 4

傾心事·本社動態

·熱賣榜 5

書訊 6

讀家手記 7

基督教文藝出版社 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

社長 Publisher
翁傳鏗 Yung Chuen Hung
責任編輯 Editor-in-charge
葉玉萍 Stephanie Yip

總辦事處 General Office
香港九龍柯士甸道140-142號14樓
14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong
電話：2367 8031 傳真：2739 6030
電郵：cclc@hkcccltd.org

文藝書室 CCLC Bookstore
香港九龍油麻地東方街10號地下
G/F, 10 Tung Fong Street, Kowloon, Hong Kong
電話：2385 5880 傳真：2782 5845
電郵：bookroom@hkcccltd.org

www.hkcccltd.org

首先要回到基本問題，文學到底是甚麼？用艱深的語言寫成深奧難明的才是文學嗎？直到今日，沒有人可以為文學定下全人類都認同的定義，但大致上有共識的是，文學是以文字語言為手段抒發情感，滿足人類的精神需要，並具有美感的形式……。因此，文學的範圍可以很廣闊，在廁所間格出現的一首精彩的打油詩可以是文學，或一兩句觸動心靈的流動文字訊息也可以是文學。文學並不限於很多人望而生畏的純文學。

另外，文學的功能又是甚麼？從古代到近代，文學除了滿足精神的需要，讓人獲得娛樂，更是平民百姓獲取知識和智慧的渠道。所以古時的文人有崇高地位，他們的作品是做人處事、認識歷史的通俗教材。即使在近代的西方世界，文學家不但備受人民尊崇，還令獨裁政府感到畏懼。好些著名的詩人被迫流亡國外，因為他們的詩作所傳遞的政治意識威脅了當權者。文學不是只給予美感的滿足，更會對政治、社會產生影響。古代和近代的教育家、革命家寫出來的文章有文學水平，因而產生心靈改革的力量，最終改變了社會風俗和文化。近數十年來，各類學問的專家百花齊放，但不見得人人皆能書寫，然而，語文技巧卓越的會有更大的成就，因為著書立說的影響力始終比一百場演講更深入人心，文字仍然是表達精密思考的最佳媒介。

說了這麼長的話，我到底想說甚麼呢？我只想告訴大家，不要以為基督教出現另一部《天路歷程》或《魔戒》，才有文學；不用等香港出現托爾斯泰，才有文學。有些人覺得純文學才是文學，從不認為自己也可以「文學」，純文學自有其價值，但它不是文學的全部。我們可以將基督教的文字作品文學化嗎？神學教授寫文時，可以運用文學技巧；牧師在主日講道，也可以運用文學技巧；輔導專家、職場領袖、文化人寫專欄文章，也一樣可以運用文學技巧。每個信徒都可以為主寫見證，刊登在教會刊物上，或張貼在自己的「部落格」裡，你可以寫一篇淡然無味、結構鬆散、詞不達意的見證，也可以寫一篇文筆優美、具備感染力的見證。人人都可以「文學」，有感染力的文字就是文學，有好的技巧，就能發揮影響力。

隨着傳播科技普及化，教會和機構可以大量

製造文字刊物，但太輕易不一定是好事，這會出現供過於求的局面。會眾在崇拜和聚會後，要急於找個垃圾箱棄置手上收到的印刷品；教會一角總是有各方機構送來的印刷品，堆積如山。我怕科技的便利會使我們粗製濫造，因此，我們寫文章要精細一點、文學一點，用心寫好每一篇文字。或許你會問，平平白白寫一篇文章便是，為甚麼要「文學」呢？原因要回到文學的定義上。

文學是以文字為手段，具備美感的形式，讓人產生共鳴，打動人心。文學是形式，是有美感的形式，需要刻意經營，才帶來打動人心的效果。太陽底下無新事，大家的故事並沒有非常大的差異，只有極少數人的人生像小說般迂迴曲折，但令我們的表達有所不同的，就是形式，即是說故事的方式。大家的事情差不多，閒聊一下很好，但化為文字，恐怕沒有人會喜歡讀重重重複的描述。形式也不是框架那麼簡單，以為換一換相框，沒甚麼大不了的，還是同一張照片吧！錯了，文學的形式會改變整個作品，不同形式能帶出不同的信息。

我不敢作評論，但若有人認為今日華人基督教文字好作品不多，我會認為原因是大家輕視了形式，或疏懶於學習怎樣表達，以為寫出來便是，有聖靈的感動便行了。上帝的靈會感動大衛訂出聖殿的藍圖，也會感動巧匠製造聖殿裡的物件。難道聖靈不會引導你用甚麼形式表達內容嗎？

文學在香港社會的確有點荒涼，但我們可以反文化而行，然而，不是為反而反，文字符號是傳遞思想的最好媒介，基督教以「道」為重，文字對我們來說是太重要了，是十分厲害的傳道工具。不用等大文豪出現，牧者、輔導員、職場領袖、學生，甚至主婦，用心寫好文字，就能為基督教文學開拓新天新地。✕

※黃少芬為《起初的愛》（文藝，2005）作者

SING WITH UNDERSTANDING

蔣慧民

聖樂事奉者、詩班員以及會眾常受教導以悟性歌唱——Sing with understanding，而這也是我要不住反思的課題。

讓我們從 understanding 一詞出發，並以稍寬廣的視角來看看；不只看這一詞語其所指，也看其能指，好展現出其更豐富的外延。

我們先以五節與 understanding 一詞有關的經文作思想的基本材料：

詩篇 47:7 For God is the King of all the earth, sing ye praises with understanding. 因為上帝是全地的王，你們要用悟性歌頌！（或譯「你們要唱沉思默想的詩來讚美」）

箴言 24:3 Through wisdom is a house built; and by understanding it is established. 房屋因智慧建造，又因聰明立穩。

箴言 28:2 When a country is rebellious, it has many rulers, but a man of understanding and knowledge maintains order. 邦國因有罪過，君王就多更換；因有聰明知識的人，國必長存。

耶利米書 3:15 And I will give you shepherds after my own heart, who will feed (lead) you with knowledge and understanding. 我也必將合我心的牧者賜給你們，他們必以知識和智慧牧養你們。

哥林多前書 14:15 I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also. 我要用靈歌唱，也要用悟性歌唱。

這幾個 understanding 的字根不盡相同，分別來自分辨、周詳考慮及心智。翻出來也有很多不同的譯法：如知識、心竅、悟性、智慧、聰明等，將它們放在一起有助我們對 understanding 有更深廣的認識。五節經文的第一

及五節是直接與題目相關，說因著上帝是王，我們子民要用上選、熟練而有效的詩歌〔參周郁晞牧師著《中文聖經註釋詩篇（上）》——文藝〕、以悟性、理智、沉思默想地歌頌祂。教會——上帝的家與國——的建立、維持，對祂子民的引領與牧養也是以 understanding 為重要的原則與內涵。

基於上述經文，我們對 Sing with understanding 至少可作如下四大方向的理解：

一) 對上帝及其子民的認識

- 對上帝、祂的屬性與作為的認識
- 對祂（父神／基督）的心意的明瞭
- 對教會的建立、教會與上帝及基督的關係、教會歷史的認識
- 對教會會眾的認識與明瞭，明白信徒個人與群體的關係

二) 對崇拜及聖樂的認識

- 對聖經中有關崇拜的教導及教會崇拜禮儀發展與承傳的認識
- 明白大公合一敬拜的重要
- 對聖樂選材的認識與明瞭，明白詩歌及音樂的內容，信仰表達（主題、神學思想、結構、修辭、音樂的含義）
- 明白詩歌在崇拜禮儀中的意義，對教會及信徒生命建立的作用（在崇拜中、在教會／信仰生活中的牧養）
- 明白音樂製作的原理、技術及有效的訓練方法，並對信徒培育的意義

三) 執行時悟性的運用

- 明白教會聖樂培育系統的建立、策略、計畫
- 明白執行的方案、步驟、架構、分工、章則

四) 不斷以悟性反思相關的課題

上述各點只不過是較粗淺抽象的思考，旨在拋磚引玉，引發討論；惟望教會聖樂先進指正。✕

衝破虎山

翁傳鏗

社長室

上期社長室的〈虎山行〉刊出後，得到兩位長輩的迴響，陳佐才法政牧師除了認同文中提及的困境，更提醒我作為出版社負責人，應該積極構思正面方向。余也魯教授也來函鼓勵我閱讀其大作〈教會書業面臨的困境與機會〉（見《書錄》第四十六期，二〇〇八年七月。）余教授堅決地肯定：「危機可以幫助我們尋覓新方法來應付讀者對書店的新要求，書籍這媒體迄無他物可以取代。我相信若能凝聚力量，也可衝破陰霾，重見陽光。」

余教授提及衝破陰霾的重點在於凝聚力量，所以基督教出版及書店同業需要在主內合而為一，不但是為了當前的困境，更是因著信仰，為上主國度推動文字事業。

其次是構思如何推動閱讀風氣，筆者在此大膽提出幾點不成熟（因入行不足兩年）的建議，期望能收拋磚引玉之效：

第一是鼓勵牧者閱讀，在忙碌，甚至疲於奔命的牧養生涯中，我們如何讓牧者體會到閱讀並非加重負擔，而是重新得力的泉源？可否邀請喜好閱讀的牧者分享讀書心得，甚至推薦書目？以幫助教牧掌握閱讀趨勢，並鼓勵信徒閱讀。因為惟有牧者自己喜歡閱讀，會眾才會領悟閱讀的趣味。

第二方面，余教授提及可多與地方教會合作建立「教會書室」，此舉既不須付巨額租金予

地產商，亦容易接觸讀者，所以筆者在此大膽呼籲地方教會作出回應。前幾天到廣州訪友，順道參觀了一所建立在教會之內的小型書房（佔地不足一百呎），店內售賣書籍及飾物品種肯定比香港一般基督教書房少。但此小書店有時一個主日的營業額已達人民幣三千元，不要忘記，內地書價只及香港三分之一，可見其銷售量之大。當然如出版社在教會內設立書房，得享租金豁免，並非為了利潤的增加，乃在於如何善用上帝國的資源。大家應以「取之教會，用之教會」的原則來經營教會內的書房，除了銷售之外，還要積極與地方教會攜手，推廣閱讀：如成立讀書小組、舉辦文化講座、靈性操練工作坊、聖樂事奉工作坊等等，以收硬件與軟件並重的果效，從而推動閱讀風氣，幫助信徒發揮更有力的事奉。

如果這種「教會書房」真的成為氣候，可再邀請不同地方教會（特別是牧者）提供書目，甚至舉行十大好書活動（不應單從商業上的銷量考慮，更應從當時社會處境以及信眾的需要作衡量），強化閱讀氣氛。

以上所提的只是粗疏的一己之見，盼望有識之士不吝賜教，以致凝聚力量衝破虎山之困。

當然歸根結柢，出版社在關注閱讀趨勢之餘，也應帶領信徒向高處行，幫助他們突破框框，進入更深的閱讀境界，從而提昇事奉能力，拓展上帝的國度。這樣看來，基督教出版社應該具備獨特的出版方向，才能作帶領，否則只是在新瓶舊酒的底層不斷循環打轉。願上帝賜予智慧，以致我們毋負使命，忠於所託。✠

韓國之旅


智傑 (文藝書室同工)

今年四月，我和一班朋友一起去了韓國旅遊。我們乘坐凌晨航機，天還未亮就已經抵達韓國了。雖然時間尚早，導遊卻毫不浪費時間，立刻就開始當日的行程。他帶領我們一班團員去遊覽了幾個旅遊景點，直到中午就送我們到酒店安頓行李，並宣布第一天的行程到此為止。

雖然我們明白導遊是顧及我們乘坐完凌晨航機，身體會比較疲倦，想讓我們早點休息，但我們對這樣的安排感到不滿意。畢竟我們遠道而來是為了旅遊，即使身體有點疲倦，卻不願錯過白天觀光的時間，不然真的會感到很不值！於是我和幾位團友相約一起出外逛逛。雖然我們自備了

旅遊書，但因為事前沒有做甚麼準備工夫，所以只是隨意選一個目的地便開始「自由行」了。

既不懂說又看不懂韓語的我們，很快便遇上了難題，當我們需要乘坐地鐵時發現不懂購買車票，我們對著售票機研究了很久也無從入手。正當感到徬徨之際，幸運地得到一位友善的韓國男子主動相助。這位先生當然不懂得說廣東話，只是以簡單的英語單字及身體語言，再加上一顆助人的熱心，就在我們需要幫助時出現，為我們解決了問題。我們實在被他的行為深深感動，向他道謝之後還跟他拍照留念呢！

在此次旅程中我多次感受到，縱使語言不通、文化不同，但為善助人的熱情並不會因此而受影響。希望我亦能學習到這種無私助人的精神！

本社動態

- 七月二十八至三十日社長赴廣州探訪省及市兩會、廣東省協和神學院及參觀印刷廠。
- 八月十一日中文大學崇基神學院國內基督教研究學者一行四十七人來訪，由主席及社長接待。



- 八月十五日前任社長夫人黃耘蔚師母偕同兒媳來訪，與同工敘舊，言談甚歡。



黃耘蔚師母（前排右二）偕同兒媳與本社同工合照

每月書籍十大熱賣榜

2008年7月

書號	書名
1. 2081.01	起來！讚美主
2. 1755.02	獅王、女巫、衣櫥(彩圖版)
3. 1755.04	開司平王子(彩圖版)
4. 1321.07	團契生活
5. 1101.01F	私禱日新
6. 1755.01	魔術家的外甥(彩圖版)
7. 7035	聖經難字小字典
8. 1755.07	最後之戰
9. 3501	DSB馬太福音(上)
10. 2005	新普天頌讚(音樂本)

2008年8月

書號	書名
1. 3001F	童年的困擾
2. 3003F	阿德找阿德
3. 1755SET	那里亞故事集(套裝)
4. 2081.01	起來！讚美主
5. 1101.01F	私禱日新
6. 1173.03	天路歷程
7. 7035	聖經難字小字典
8. CT1404A	基督教會史
9. 1755.04	開司平王子(彩圖版)
10. 3122	孩子反叛有理？

新書



亞洲處境神學論叢3

黃慧貞 編

書號：212.03

ISBN: 978-962-294-032-1

亞洲女性主義神學

亞洲女性主義神學開宗明義，立足於亞洲的獨特處境，從亞洲婦女自身權益、多元經驗和聲音出發，進行神學思索，為普世教會作出貢獻。她們的聲音，不是抽離於社會政治現實的哲學性神學，而是從有血有肉的生命見證，歸納成具行動指向的實踐性神學。

本書收集十二篇來自亞洲各地女性神學家的著作，見解精闢獨到，展現出女性主義神學在亞洲主要關注的議題及回應。

新書



拓思系列16

李志剛 編

書號：1321.16

ISBN: 978-962-294-271-4

構建和諧社會： 宗教的作用 研討會論文集

著名神學家孔漢斯說：「沒有宗教的和平，就沒有世界的和平。」也有人說，沒有宗教的和諧，就沒有社會的和諧。可見宗教在構建和諧社會上，擔當著非常重要的角色。

本書結集了研討會上眾多學者的文章，從神哲學、出版、字詞、基督教教義及慈善組織等多方面，探討宗教在構建和諧社會的作用和貢獻，開闢了中國社會和諧之路。

即將
出版



書號：708.08

ISBN: 978-962-294-112-0

香港教會名錄

Hong Kong Church Directory 2008-09

◎資料詳盡 ◎查找方便 ◎中英對照

本名錄提供港九新界各公會、已知之獨立堂會，及其有關機構、團體名稱、地址、電話、傳真、電郵、網址，並負責人員姓名、職銜等資料，務求完備，並附退修會場地及法定舉行婚禮的堂會一覽表，供教會及各界人士參考。

最新
代理

吳天安牧師講章集

吳天安牧師是香港中文大學崇基學院「大學講章」的創辦人。他的講章與文章皆揉合了神學與學術兩方面的結晶，時引中外古今名言故事，深入淺出，語句精鍊，寓意深刻。他每次講道都認真預備，一字一句皆親筆手寫，堅持編寫整篇完整講章，這等心血足見他對講道及講章之重視。本講章集可說是吳天安牧師講台事奉的一次完整總結。

吳天安 著

書號：7105

ISBN: 978-988-177-481-1



千年一嘆——

從卡斯帕(電影)到開司平(小說)

劍客李皮奇

讀

觀罷電影《魔幻王國：卡斯帕王子》，整體上還覺賞心悅目，帥哥、宮廷陰謀、CG特技、攻城戰、大場面……種種引人入勝的元素應有盡有，只是對曾讀過原著小說《那里亞王國：開司平王子》的人來說，總覺得欠缺甚麼。

家

也許就是缺少了小說中滄海桑田的錯置感，以及過度忽略獅王阿司能的重要性。

手

魯益師在小說中讓讀者跟彼德、蘇珊四兄妹一起回到千年以後的那里亞王國，實在饒有深意的。他們千年前曾給那里亞帶來盛世，但千年後他們跟阿司能一樣，只是那里亞居民口中的傳說人物，真假成疑。這正正就是現世的寫照。對我們來說，上帝創造天地、挪亞造方舟、以色列人過

記

紅海、大衛盛世、耶穌從死裡復活……都已是千年以前的事，然而對於今日的我們，究竟這些只是傳說，還是上帝大能的彰顯呢？

「相信」，是魯益師給讀者跨越這千年的跳板。露西因著相信，在眾人中首先看見「那里亞王國」中的真正主角——阿司能。《開司平王子》的劇情推進，很大程度在於主人公們是否相信阿司能的引導，他們看不見他，卻憑信跟隨他而行。當彼德戰勝了米拉茲，正要跟泰瑪人大戰一場時，卻不料阿司能早已凱旋遊行，摧毀了泰瑪人過橋的退路，以得勝者的姿態出現。阿司能早已奠定勝局，彼德他們只

是參與他的勝利而已。

電影卻將主線落在權力的反思上，導致劇中角色對千年之錯置不痛不癢，阿司能淪為二線角色，他所帶來的震撼竟跟河神差天共地。看著熒幕中的阿司能，彷彿帶著被投閒置散的落寞神情，不禁為他黯然神傷，千年一嘆。

電影矚目，卻不及小說深刻，魚與熊掌兩者兼得，相信是最明智的娛樂取向吧！



此欄為公開欄目，歡迎讀者閱讀本社出版書籍後，寫下心得，與眾同樂，字數約500字。稿件請電郵至 editors@hkcccltd.org，或寄至九龍柯士甸道140-142號14樓基督教文藝出版社編輯部收，信封面請注明「讀家手記」。投稿者請附上真實姓名、地址和電話，以便寄贈書券。若用筆名，請另注明。

讀家手記

第二十四屆基督教聯合書展

精選圖書 特惠推介 以饗讀者

另有大量新書推出，即場特價發售！

書展期間所有優惠於文藝書室同步進行！

聯合書展開放時間

2008年10月17日(五)至10月25日(六)

中午12時至晚上9時

2008年10月26日(日)

中午12時至晚上7時

地點：香港九龍彌敦道136號A 尖沙咀街坊福利會尖沙咀會堂



靈修系列

《主啊，我渴想你》

《每日一好主意》

原價\$80 特惠價\$59



開司平導讀套裝

原價\$114 特惠價\$86



那里亞王國套裝1-7冊

原價\$413 特惠價\$310

基督教文藝出版社



文藝通訊

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

總辦事處 General Office

香港九龍柯士甸道140-142號14樓
14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong
電話：2367 8031 傳真：2739 6030
電郵：cclc@hkclcltd.org

文藝書室 CCLC Bookstore

香港九龍油麻地東方街10號地下
G/F, 10 Tung Fong Street, Kowloon, Hong Kong
電話：2385 5880 傳真：2782 5845
電郵：bookroom@hkclcltd.org
www.hkclcltd.org

優惠級

09/08 6M

上帝啊，自我年幼時，你就教訓我；
直到如今，我傳揚你奇妙的作為。
(詩篇七十一篇17節)

講座推介

如何牧養 基督徒子女

正視自己，
看清孩子反叛真相，
在主裡重燃希望！

誠意推介

特別推介新書《孩子反叛有理？》，
即場購買可獲七折優待，
同時亦可以特惠價選購
文藝最新出版及相關輔導書籍。



吳思源先生 主講

從心會社社長 · 資深心理發展作家

日期：2008年10月18日(禮拜六)

時間：下午3:00-5:00

地點：香港華人基督教聯會教牧中心大禮堂
(九龍尖沙咀北京道57號國都大廈6字樓)

費用：全免

請於文藝網頁下載

報名表格，填妥後傳真至**2782 5845**

或逕交九龍油麻地東方街十號地下

本社「文藝書室」。

查詢電話

2783 9910 (推廣部)

2385 5880 (文藝書室)

截止報名日期：2008年10月15日

(名額有限，敬請盡早報名，預留座位，額滿即止。)